FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 164
Enu. 6

# SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province: Québec — District No. 164 Kamouraska — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. Poll 2 — {in / dans} La paroisse de Saint André — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Adelard Lapointe — {Enumerator. / Recenseur.} — juin 2 et 3

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. | | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | INFIRMITY (Specify age when afflicted.) / INFIRMITÉ (Spécifier l'âge) | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. / Maison habitée. | Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution. | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter on commencement and lot or collateral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Entrer au commencement et lot ou No. de collatéral pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration if not born in Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if foreign-born alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employé. | Working on own account (Yes or No). / Travaillant à son compte (Oui ou Non). | Rate where person is employed, as "per hour," "per week," "per month," "per year," "per piece," etc. / Mentionner ici la personne est employée, au "par heure," "par semaine," "par mois," "par année," "par pièce," etc. | Number of months employed in 1910 at all occupations or trade. / Nombre de semaines durant lesquelles il a travaillé en 1910 à tous métiers. | Number employed in 1910 at principal occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à l'autres travaux qu'à son métier principal. | Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of work per day in other occupation, if any. / Heures de travail par jour à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ne relevant de l'emploi principal. Si rien, mettre "0". | Date of earnings per hour—Taux par heure. / Taux du gain par heure lorsque employés à l'heure. | Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance par semaine, en centins. | Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Cost of education over 16 years of age at College, Convent or High School. / Coût de l'éducation au-dessus de 16 ans au collège, au couvent ou à l'école supérieure. | Blind. / Aveugle. | Insane. / Aliéné. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| 8 | 8 | LeBel Damase | N.D. de Portage | m | Chef | m | Cont | 1857 | 60 | Québec | | | Canadien-Français | Canadienne | Cath. R. | Cultivateur | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Narcisse | " | f | Epouse | m | Janv | 1857 | 54 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Joseph | " | m | Fils | c | Avril | 1877 | 34 | " | | | " | " | " | Fabricant de Meubles | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Marie | " | f | Belle-fille | m | Mai | 1877 | 34 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Henri | " | m | Fils | c | Dec | 1901 | 13 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Rosa | " | f | Fille | c | Juillet | 1896 | 14 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | 9 | Lecrefuse Spencer | N.D. de Portage | m | Chef | m | Cont | 1862 | 48 | Québec | | | Canadien-Français | Canadienne | Cath. R. | Cultivateur | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Ernestine | " | f | Epouse | m | Janv | 1864 | 42 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Georges | " | m | Fils | c | Juin | 1887 | 23 | " | | | " | " | " | Fabricant de Meubles | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Joseph | " | m | Fils | c | Fev | 1888 | 22 | " | | | " | " | " | Fabricant | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " André | " | m | Fils | c | Avr | 1895 | 15 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Alfred | " | m | Fils | c | Janv | 1899 | 12 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Marie | " | f | Fille | c | Juin | 1892 | 18 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Alice | " | f | Fille | c | Nov | 1902 | 8 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Josephine | " | f | Fille | c | Oct | 1905 | 5 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | 10 | Trichard Edmond | N.D. de Portage | m | Chef | m | Avr | 1867 | 43 | Québec | | | Canadien-Français | Canadienne | Cath. R. | Cultivateur | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Catherine | " | f | Epouse | m | Avril | 1872 | 39 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Adolphe | " | m | Fils | c | Janv | 1895 | 16 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Rachael | " | f | Fille | c | Janv | 1896 | 15 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Louis Thine | " | m | Fils | c | Juin | 1899 | 13 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Joseph | " | m | Fils | c | Oct | 1898 | 12 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Joseph | " | m | Fils | c | Janv | 1900 | 11 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Edouard | " | m | Fils | c | Mars | 1901 | 10 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Chs Henri | " | m | Fils | c | Oct | 1902 | 8 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Rose | " | f | Fille | c | Janv | 1904 | 7 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Léo | " | m | Fils | c | Janv | 1907 | 11 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Romeo | " | m | Fils | c | Mars | 1907 | 2 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Paul Lafayette | " | m | Fils | c | Juillet | 1910 | 10 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | 11 | Boucher Arthur | N.D. de Portage | m | Chef | m | Mars | 1858 | 53 | Québec | | | Canadien-Français | Canadienne | Cath. R. | Cultivateur | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Catherine | " | f | Epouse | m | Fev | 1865 | 46 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Joseph | " | m | Fils | c | Oct | 1886 | 24 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Emelia | " | f | Fille | c | Avril | 1894 | 17 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Eva | " | f | Fille | c | Mars | 1894 | 16 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Emeril | " | m | Fils | c | Mai | 1897 | 14 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Marie Anne | " | f | Fille | c | Juillet | 1898 | 12 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Emile | " | m | Fils | c | Juin | 1899 | 11 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Hélena | " | f | Fille | c | Nov | 1901 | 9 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Eulalie | " | f | Fille | c | Juillet | 1902 | 8 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Mathilda | " | f | Fille | c | Janv | 1904 | 6 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Ste Eugene | " | m | Fils | c | Mars | 1907 | 4 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Ludivenne | " | f | Fille | c | Nov | 1908 | 2 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Bonaventure | " | m | Père | m | Nov | 1829 | 81 | " | | | " | " | " | Rentier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Arthemise | " | f | Mère | m | Nov | 1834 | 76 | " | | | " | " | " | Rentière | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | 12 | Lecrefuse Francois | N.D. de Portage | m | Chef | m | Janv | 1849 | 62 | Québec | | | Français-Canadien | Canadienne | Cath. R. | Cultivateur | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Josephine | " | f | Epouse | m | Sept | 1853 | 57 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Alexina | " | f | Belle-fille | m | Avril | 1888 | 24 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Josephine | " | f | Fille | c | Mai | 1891 | 20 | " | | | " | " | " | Employée | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Germain | " | m | Fils | c | Dec | 1893 | 17 | " | | | " | " | " | Fabricant de Meubles | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Rose Anna | " | f | Fille | c | Fev | 1898 | 13 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Marie Louise | " | f | Fille | c | Mars | 1886 | 25 | " | | | " | " | " | Ancune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

30